



ФАКУЛЬТЕТ РОМАНСЬКОЇ
ФІЛОЛОГІЇ І ПЕРЕКЛАДУ



Кафедра іспанської і новогрецької філології
та перекладу

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Кафедра	іспанської і новогрецької філології та перекладу
Факультет	романської філології і перекладу
Викладач	доцент НАВАРЕНКО Інна Анатоліївна
Статус дисципліни³	вибіркова дисципліна професійної і практичної підготовки
Курс, семестр⁴	3 курс, 5 семестр
Обсяг дисципліни у кредитах ЄКТС / загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС; 90 год
Мова викладання	іспанська
Коротка анотація дисципліни (Що я вивчатиму?)	<p>Мета навчальної дисципліни – ознайомити студентів із понятійним апаратом лінгвостилістики, лінгвопрагматики, проблемами та концепціями, наявними у працях видатних вітчизняних та зарубіжних розвідок у галузі стилістики і теорії комунікації.</p> <p>Завданнями навчальної дисципліни є розвиток у студентів самостійного критичного мислення через набуття вмінь аналізувати стилістично релевантні явища на тлі сучасних мовознавчих концепцій, а також вміння визначати основні лінгвостилістичні поняття та використовувати їх при аналізі текстів різних стилів і</p>

¹ Поряд з логотипом КНЛУ рекомендується вставляти логотип факультету.

² Спеціальність / спеціалізація / ОП зазначаються за наявності.

³ Обрати з: а) вибіркова дисципліна професійної і практичної підготовки; б) дисципліна вільного вибору студента; в) дисципліна українознавчого спрямування.

⁴ Крім дисциплін вільного вибору студентів.

СИЛАБУС

вибіркової навчальної дисципліни

«Особливості ділового спілкування у
професійній діяльності
(лінгвопрагматичний аспект)»

Спеціальність²: В11 Філологія

Спеціалізація: В11.051 Романські мови та
літератури (переклад включно), перша –
іспанська

Освітня програма: Іспанська мова і література,
друга іноземна мова, переклад

	<p>жанрів.</p> <p>Предметом навчальної дисципліни є основні положення та поняття лінгвостилістики на мовному та мовленнєвому матеріалі; коментар, пояснення та ілюстрація стилістичних явищ на базі текстів офіційно-ділового стилю, визначення їхньої стилістичної функції та прагматичної організації.</p> <p>Зміст навчальної дисципліни розкривається в одному змістовому модулі, що передбачає вивчення особливостей офіційно-ділового стилю у контексті міжкультурної комунікації.</p>
<p>Мета вивчення дисципліни <i>(Чому це цікаво й потрібно вивчати?)</i></p>	<p>Викладання вибіркової навчальної дисципліни «Особливості ділового спілкування у професійній діяльності (лінгвопрагматичний аспект)» має на меті поглибити знання, вміння та навички студентів, а саме: володіння експресивними, емоційними, логічними засобами української та іноземних мов для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації; використання системних знань з теорії мови для аналізу та синтезу ідей, системних знань з сучасної теорії перекладознавства у самостійному науковому дослідженні і їх всебічного застосування у написанні кваліфікаційної роботи з лінгвістики/перекладознавства; професійно застосовувати поглиблені знання з теорії мови та оперувати спеціальною термінологією в обраній галузі; вміти робити лінгвістичний аналіз тексту з подальшою метою застосування необхідних комунікативних стратегій у формуванні дискурсу.</p>
<p>Результати навчання <i>(Чому я навчуся на цій дисципліні?)</i></p>	<p>Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною, іспанською та другою західноєвропейською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>Організовувати процес свого навчання й самоосвіти</p> <p>Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності</p> <p>Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p>Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності</p> <p>Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іспанською, другою іноземною мовами</p> <p>Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p>Використовувати іспанську, другу іноземну мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та</p>

	<p>спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності</p> <p>Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p>Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p> <p>Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p> <p>Демонструвати знання орфоепічної, лексичної, граматичної, орфографічної, пунктуаційної, акцентуаційної та стилістичної норм іспанської мови на рівні B1-B2, другої іноземної мови на рівні B1 в усному та писемному мовленні у широкому спектрі контекстів і соціального оточення згідно з Загальноєвропейськими стандартами мовної освіти.</p> <p>Уміти організувати професійну діяльність, ставити і вирішувати основні проблемні питання й виконувати завдання, самостійно визначати способи управління процесами пошуку й обробки інформації на основі одержаних прикладних знань, нести відповідальність за прийняті рішення, дотримуватися правил академічної доброчесності</p> <p>Використовувати концепції, напрями і методики наукової теорії, оперує основними лінгвістичними термінами в контексті загально гуманітарних, мовознавчих, порівняльно-історичних, типологічних і зіставних досліджень як теоретичної бази дослідницької і прикладної діяльності в галузі вітчизняного і зарубіжного мовознавства, літературознавства та перекладознавства</p>
<p>Компетентності⁵ (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)</p>	<p>Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. – Здатність бути критичним і самокритичним. – Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. – Здатність працювати в команді та автономно. – Здатність спілкуватися іспанською мовою. – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. – Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. . – Здатність проведення досліджень на належному рівні.

⁵ Формуються у термінах знань / умінь / навичок / комунікації / автономності або в описі набутих м'яких навичок.

Задля формування **соціально-особистісних компетентностей:**

- Здатність планувати діяльність і розподіляти в часі власні зусилля на самостійне виконання конкретних завдань;
- Здатність вдосконалювати відповідальність, дисциплінованість, стресостійкість.
- Здатність підтримувати самодисципліну, самокритичність, необхідні для професійної та наукової діяльності.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких **фахових компетентностей:**

- Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- Здатність використовувати системні знання мови для аналізу та синтезу ідей, задіювати системні знання сучасних філологічних і перекладознавчих студій в професійній діяльності.
- Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську, другу іноземну мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.
- Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іспанською і другою іноземною мовами.
- Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- Здатність використовувати системні знання мови для аналізу та синтезу ідей, застосовувати системні знання сучасних філологічних і перекладознавчих студій в професійній діяльності.
- Володіння теоретичними основами використання іспанської мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.
- Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.
- Володіння граматиною, лексикою і фонетикою іспанської мови на рівні C1 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання (Marco Común Europeo De Referencia Para Las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación)).
- Володіння граматиною, лексикою і фонетикою другої іноземної мови на рівні B2 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання).
- Володіння експресивними, емоційними, логічними

	<p>засобами іспанської мови, другої іноземної та української мов для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації в усній та писемній формах.</p> <p>– Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації: лінгвістики, літературознавства, перекладознавства та оперувати базовою термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>– Здатність представляти результати наукового дослідження, дотримуючись правил академічної доброчесності; ефективно і компетентно брати участь в різних формах ділової та/або наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі гуманітарних наук.</p> <p>– Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя..</p>
<p>Види занять і їхній розподіл за годинами</p>	<p>Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) 90 год., у тому числі:</p> <p>лекції – год.</p> <p>практичні заняття – 30 год.</p> <p>консультації – год.</p> <p>самостійна робота – 60 год.</p>
<p>Тематика (змістові модулі) навчальної дисципліни</p>	<p style="text-align: center;">Змістовий модуль 1.</p> <p style="text-align: center;">Основні та вихідні поняття лінгвопрагматичного аспекту ділового спілкування іспанською мовою»</p> <p>Тема 1 Філософські та загальнонаукові поняття стилістики та культури мови.</p> <p>Тема 2. Основні та вихідні поняття лінгвостилістики та лінгвопрагматики іспанської мови.</p> <p>Тема 3. Характеристики й особливості офіційно-ділового стилю.</p> <p>Тема 4. Лексичні, граматичні, стилістичні особливості ділової комунікації.</p> <p>мови іспанських дієслівних конструкцій</p>
<p>Політика оцінювання (розподіл балів і критерії)</p>	<p>Форми та критерії оцінювання студентів:</p> <p>– семестрове оцінювання:</p> <p>1) <i>письмовий контроль на лекціях у вигляді відповіді на одне конкретне запитання (у формі тезисів або тестів);</i></p> <p>2) <i>усне опитування;</i></p> <p>3) <i>тестові методи перевірки;</i></p> <p>4) <i>реферати з тематики, відведеної на самостійне опрацювання.</i></p> <p>– підсумкове оцінювання: залік</p> <p>– умови допуску до семестрового заліку:</p> <p>1) <i>виконання МКР з дисципліни;</i></p> <p>2) <i>відпрацювання пропущених занять.</i></p> <p>Контроль результатів навчання з дисципліни курсу за вибором з лінгвістики «Особливості ділового спілкування у професійній діяльності (лінгвопрагматичний аспект)» здійснюється у формі <i>вхідного, поточного, модульного та підсумкового (семестрового) контролю.</i> Механізм і критерії оцінювання оприлюднюються кафедрою іспанською і новогрецькою філології та перекладу на своєму сайті та інформаційному стенді та доводяться до відома студентів</p>

першого (бакалаврського) рівня здобуття вищої освіти до початку навчального року.

Вхідний контроль застосовується як передумова успішної організації вивчення дисципліни. Він дає змогу визначити наявний рівень знань студентів і слугує орієнтиром для реалізації студенто-центрованого підходу в процесі викладання дисципліни та визначенні форм організації освітнього процесу і методів навчання.

Поточний контроль успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом оцінюється *аудиторна, самостійна робота* та інші види навчальної діяльності студента. Поточний контроль проводиться на кожному лекційному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки і практичних навичок здобувачів вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на лекційних заняттях.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності здійснюється за *накопичувальною системою*.

Система оцінювання навчальних досягнень студентів однакова для всіх дисциплін. У структурі кожного модуля з усіх навчальних дисциплін оцінюються такі складники:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
------------------------------	-------------------------------	----------------------------------

Критерії оцінювання аудиторної і самостійної роботи з дисципліни курсу за вибором з лінгвістики «Особливості ділового спілкування у професійній діяльності (лінгвопрагматичний аспект)»:

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Бали, отримані здобувачами вищої освіти за результатами контролю аудиторної та самостійної роботи з дисципліни, викладач занотує у Журнал обліку роботи викладача і оголошує на практичних/семінарських заняттях.

Оцінка «відмінно» («5») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; на високому рівні сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі практичні завдання, передбачені, виконані в повному обсязі. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань ґрунтується на глибокому знанні матеріалу. Відповіді є змістовними, логічними та чіткими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично правильним. Допускається до 4-х граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 90% – 100% правильно виконаних завдань.

Оцінка «добре» («4») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; в основному сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі передбачені навчальні

практичні завдання виконані в повному обсязі з неістотними неточностями. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань переважно ґрунтуються на знанні матеріалу. Відповіді у переважній більшості є змістовними, логічними та чіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично коректним (допускається невиконання 1-2 вимог до форми). Допускається до 8 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 75% – 89% правильно виконаних завдань.

Оцінка «задовільно» («3») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, засвоєні частково, прогалини у знаннях не носять істотного характеру; практичні навички та вміння сформовані недостатньо; більшість завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять істотні помилки, які потребують подальшого усунення. Відповіді є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 3-4 вимог до форми). Допускається до 10 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 50% – 74% правильно виконаних завдань.

Оцінка «незадовільно» («2») виставляється, якщо студент не викладає більшої частини програмного матеріалу, неправильно виконує завдання, невпевнено відтворює терміни і поняття, допускає змістовні помилки, не володіє відповідними вміннями і навичками, необхідними для розв'язання професійних завдань. Переважна більшість відповідей є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 4-5 вимог до форми). У відповідях студента зафіксовано **12 та більше** граматичних, лексичних або орфографічних помилок. Менше 49% правильно виконаних завдань.

У разі невиконання студентом завдань аудиторної та самостійної роботи без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує **«нуль» (0) балів**. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право на відпрацювання аудиторної та самостійної роботи.

Курсу за вибором з лінгвістики «Особливості ділового спілкування у професійній діяльності (лінгвопрагматичний аспект)» передусе **написання студентами модульної контрольної роботи**.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи з дисципліни курсу за вибором з лінгвістики «Особливості ділового спілкування у професійній діяльності (лінгвопрагматичний аспект)»:

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)).

Оцінка «відмінно» («5») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; на високому рівні сформовані необхідні

практичні навички та вміння; всі практичні завдання, передбачені МКР, виконані в повному обсязі. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань ґрунтується на глибокому знанні матеріалу. Відповіді є змістовними, логічними та чіткими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично правильним. Допускається до 4-х граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 90% – 100% правильно виконаних завдань.

Оцінка «добре» («4») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; в основному сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі передбачені МКР навчальні практичні завдання виконані в повному обсязі з неістотними неточностями. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань переважно ґрунтується на знанні матеріалу. Відповіді у переважній більшості є змістовними, логічними та чіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично коректним (допускається невиконання 1-2 вимог до форми). Допускається до 8 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 75% – 89% правильно виконаних завдань.

Оцінка «задовільно» («3») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на МКР, засвоєні частково, прогалини у знаннях не носять істотного характеру; практичні навички та вміння сформовані недостатньо; більшість завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять істотні помилки, які потребують подальшого усунення. Відповіді є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 3-4 вимог до форми). Допускається до 10 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 50% – 74% правильно виконаних завдань.

Оцінка «незадовільно» («2») виставляється, якщо студент не готовий до МКР, не викладає більшої частини програмного матеріалу, неправильно виконує завдання, невпевнено відтворює терміни і поняття, допускає змістовні помилки, не володіє відповідними вміннями і навичками, необхідними для розв'язання професійних завдань. Переважна більшість відповідей є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 4-5 вимог до форми). У відповідях студента зафіксовано **12 та більше** граматичних, лексичних або орфографічних помилок. Менше 49% правильно виконаних завдань.

У разі відсутності студента на МКР без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує «нуль» (0) балів. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право написати МКР в індивідуальному порядку.

Навчальна дисципліна закінчується заліком, тому оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

«відмінно» – 50 балів;

«добре» – 40 балів;
«задовільно» – 30 балів;
«незадовільно» – 20 балів.
Неявка на МКР – 0 балів.

Семестровий контроль у п'ятому семестрі з навчальної дисципліни курсу за вибором з лінгвістики «Особливості ділового спілкування у професійній діяльності (лінгвопрагматичний аспект)» проводиться у **формі заліку** за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою навчальної дисципліни, і в терміни, встановлені навчальним планом і графіком навчального процесу.

Підсумковий (семестровий) контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання студентів на першому етапі вивчення дисципліни.

№ з/п	Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Передбачений підсумковий контроль – залік	1. Аудиторна та самостійна навчальна робота студента 2. Модульна контрольна робота (МКР) 3. Залік	50 50

Критерії оцінювання відповіді студента на заліку:

Оцінювання на заліку здійснюється за національною шкалою, за 100-бальною шкалою і шкалою ЄКТС. На заліку екзаменатор виставляє семестровий рейтинговий бал, оцінку за залік (“зараховано / не зараховано”), кількість балів за 100-бальною шкалою й оцінку за шкалою ЄКТС.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з навчальної дисципліни 60 і вище, отримують оцінку “зараховано” і відповідну оцінку у шкалі ЄКТС без складання заліку. Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік.

Якщо студент на заліку отримав підсумкову оцінку з дисципліни за національною шкалою “не зараховано”, то, крім цієї оцінки, у відомості обліку успішності йому незалежно від набраного семестрового рейтингового балу виставляється оцінка FX за шкалою ЄКТС і 0 балів за 100-бальною шкалою.

На заліку у графі відомості обліку успішності “Відмітка про залік” викладач виставляє:

- оцінку за залік за національною шкалою (“зараховано”);
- кількість балів, що відповідає підсумковому рейтинговому балу студента з навчальної дисципліни (кількість балів за 100-бальною шкалою);
- оцінку за шкалою ЄКТС (А, В, С, D, E).

«Зараховано» ставиться, якщо продемонстровано задовільні знання у викладі програмного матеріалу з вживанням відповідної термінології і лексики та наведенням відповідних прикладів; припускаються мовні

помилки, які не спотворюють основний зміст відповіді; враховуються семантична та лексична насиченість відповіді, її фонетична та граматична правильність, повнота викладення проблеми, уміння грамотно виразити свої думки із заданої теми.

«Не зараховано» ставиться, якщо виявлено: незнання програмного матеріалу і невміння виразити свої думки із запропонованого питання; незадовільні уміння і навички практичного застосування вивченого лексичного та граматичного матеріалу; значні мовні помилки, що спотворюють зміст відповіді.

Підсумкова оцінка за національною шкалою і шкалою ЄКТС виставляється за таблицею:

Підсумковий рейтинговий бал студента (кількість балів за 100-бальною шкалою)	Оцінка за шкалою ЄКТС	Підсумкова оцінка за дисципліну за національною шкалою
90 – 100	A	зараховано
82 – 89	B	зараховано
75 – 81	C	
66 – 74	D	зараховано
60 – 65	E	
0 – 59	FX	не зараховано

Пререквізити (передумови вивчення дисципліни)

Для успішного засвоєння вибіркової навчальної дисципліни ««Особливості ділового спілкування у професійній діяльності (лінгвопрагматичний аспект)» студенти повинні знати основні поняття курсу сучасної української мови відповідно до вимог ЗНО; предметну область мовознавчої науки; теоретичні основи лексичної семантики як складової мовознавства, що викладаються на 1 курсі під час вивчення дисципліни «Вступ до мовознавства». Вміти: спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово; спілкуватися іноземними мовами як усно, так і письмово; абстрактно мислити, аналізувати, синтезувати, зокрема узагальнювати та систематизувати. Володіти елементарними навичками: лексичного, морфемного, морфологічного аналізу слів іспанської мови; граматики, лексики і фонетики іспанської мови на рівні B1 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання (Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación (MECRL)); використання інформаційних і комунікаційних технологій, інноваційних методів; застосування набутих знань у практичних ситуаціях. Успішне опанування курсів: практика усного і писемного мовлення іспанської мови, практична фонетика, практична граMATика іспанської мови, латинська мова. Знання теоретичних основ курсу: вступ до мовознавства, теорія перекладу, теорія літератури.

Навчально-методичне й інформаційне забезпечення

Основна (базова)
 1. Бибик, С. П. (2007). *Офіційно-діловий стиль. Українська лінгвостилістика XX – початку XXI ст.: система понять і бібліографічні джерела*. К.: Грамота.
 2. Єрмоленко, С. Я. (2000). *Офіційно-діловий стиль*. К.

: Укр. енцикл.

3. Мацько, О. М. (2000). *Проблема мовного жанру і його особливості в дипломатичних текстах*. К.: Наука і сучасність. Т. 22, вип. 2, ч. 2.

4. Мацько, О. М. (2001). *Мовні формули у дипломатичних текстах сучасної української мови (функціонально-стилістичний аналіз): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 «Українська мова»*. Київ.

5. Пазинич, О. М. (2001). *Функціонально-структурні особливості текстів дипломатичного листування: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.15 «Загальне мовознавство»*. Київ.

6. Juan Carlos Díaz Pérez. (2012). *Pragmalingüística del disfemismo y la descortesía*. Universidad Carlos III de Madrid. Tesis doctoral. Madrid.

7. Rodríguez Braun, C. (2008). *Diccionario políticamente incorrecto*. Madrid: LID Editorial Empresarial.

Додаткові:

1. Alba Juez, L. (2008). “*Sobre algunas estrategias y marcadores de descortesía en español peninsular y argentino: ¿Son españoles y argentinos igualmente descorteses?*”. Actas del III Congreso Internacional del Programa EDICE: Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Valencia: Universidad de Valencia.

2. Albelda Marco, M. (2004). “*Cortesía en diferentes situaciones comunicativas: la conversación coloquial y la entrevista sociológica semiformal*”. Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español. Madrid: Ariel.

3. Alcaide Lara, E. (2002). “*Tras las huellas del receptor: los receptores encubiertos del discurso político*”, en Díaz Hormigo, T. (ed.), Actas del IV Congreso Internacional de Lingüística General. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.

4. Casas Gómez, M. (1999). “*De la semasiología a la semántica: breve panorama historiográfico*”, en Fernández Rodríguez, M., García Gondar, F. y Vázquez Veiga, N. (eds.), Actas del I Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística. A Coruña, 18-21 de febrero de 1997. Madrid: Arco.

5. Casas Gómez, M. (2005). “*Precisiones conceptuales en el ámbito de la interdicción lingüística*”, en Santos Río, L. (coord.), Palabras, norma, discurso: en memoria de Fernando Lázaro Carreter, Acta Salmanticensis, Estudios Filológicos 300. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

6. Fuentes Rodríguez, C. (2009). *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco Libros.

7. Fuentes Rodríguez, C. (2010). “*Ideología e imagen: la ocultación en la prensa de la violencia social o lo políticamente correcto*”, Discurso & Sociedad Revista de Estudios Culturales de la Universitat Jaume I, IX.

8. Placencia, M. E. / Bravo, D. (2002). “*Panorámica sobre el estudio de los actos de habla y la cortesía lingüística*”, en Placencia, M. E. y Bravo, D. (eds.) (2002).

9. Portolés Lázaro, J. (2001 [1998]). *Marcadores del*

	<p><i>discurso</i>. Barcelona: Ariel.</p> <p>10. Portolés Lázaro, J. (2004). <i>Pragmática para hispanistas</i>. Madrid: Síntesis.</p> <p style="text-align: center;">Інформаційні ресурси в Інтернеті</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. https://uk.wikipedia.org 2. https://naurok.ua/student/blog/oficiyno-diloviy-stil-movlennya-ta-yogo-oznaki 3. http://gmi.nau.edu.ua 4. http://dglib.nubip.edu.ua/bitstream/123456789/8070/1/185_Bybyk.pdf
<p>Форми і способи поточного та семестрового контролю</p>	<p>– семестрове оцінювання:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) усне опитування; 2) здійснення перекладу запропонованих текстів; 4) виконання індивідуальних завдань з тематики, відведеної на самостійне опрацювання. <p>– підсумкове оцінювання: <u>залік</u></p> <p>– умови допуску до семестрового заліку:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) виконання МКР з дисципліни; 2) відпрацювання пропущених занять.

Затверджено на засіданні кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу, протокол № 15 від «21» червня 2024 р.

Завідувачка кафедри  Олена ЗАЛІСНОВА

Перезатверджено на засіданні кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу, протокол № 8 від «20» березня 2025 р

Завідувачка кафедри  Олена ЗАЛІСНОВА

Перезатверджено на засіданні кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу, протокол № 10 від «30» березня 2026 р

Завідувачка кафедри  Олена ЗАЛІСНОВА

Примітка: форма силабусу може змінюватися / коригуватися залежно від потреб опису конкретної дисципліни (наприклад, можна вставляти табличний матеріал для опису окремих позицій).